

## РЕЦЕНЗИЯ

на выпускную квалификационную работу  
магистра

(направление 45.04.02 Лингвистика, профиль «Лингвистика, лингводидактика и  
межкультурная коммуникация»)

*Ильиных Алины Андреевны*

**Тема: «Фразеология в публичных выступлениях политиков: ключевые  
предметные сферы»**

Рецензент: Ковтунова Елена Анатольевна  
кандидат филологических наук, доцент кафедры немецкой филологии  
СПбГУ

Выпускная квалификационная работа магистра выполнена на кафедре лексикологии и стилистики немецкого языка МГЛУ и посвящена рассмотрению актуальных проблем фразеологии немецкого языка. Автор рассматривает «политическую» фразеологию публичных выступлений немецких политиков, систематизируя языковой материал не по семантическому признаку продукта вторичной (фразеологической) номинации, а по исходной предметной сфере, в которой берет свое начало фразеологизм, выделяя наиболее релевантные, ключевые, для данного дискурса, понятия.

Результаты проведенного исследования представляют чрезвычайный интерес. Можно говорить о систематическом характере участвующих в «полемической риторике» фразеологически активных предметных сфер: соматизмы, природные явления, профессии, игра, мифология и др. Неожиданным оказался отрицательный результат для бытовой и анималистической сфер, хотя, по словам автора, они спорадически и представлены в рассматриваемом фразеологическом корпусе. Помимо этого автор останавливается на проблеме фразеологических модификаций, столь характерных не только для современной публицистики, но и для устной речи вообще, и особенно для острой полемики, выявляя некоторые закономерности.

В этой связи можно говорить о несомненной актуальности исследования, так как перечисленное выше относится сегодня в теории фразеологии к актуальным, требующим постоянного и пристального рассмотрения аспектам фразеологической науки, причем не только германистической. Кроме того, полученные результаты могут быть интересны исследователям политических текстов и дискурсологам.

Исследовательская часть работы основывается на политических речах, интервью, видеозаписях (14 сюжетов) парламентских дебатов ФРГ, причем речь идет о наиболее острых предметах полемики. Выявив и систематизировав релевантный для исследования корпус единиц, автор анализирует их в конкретном ситуативном употреблении, снабжая подробным комментарием и оценивая как экстра-, так и интралингвистические

особенности их функционирования. Заслуживают внимания содержащиеся в третьей главе упражнения, разработанные на основе исследуемого материала, которые могут быть использованы на практических занятиях и семинарах.

Работа отличается четкостью и логичностью изложения, теоретической обоснованностью, а также тщательностью интерпретации эмпирического материала.

Наши **вопросы и замечания** не снижают общего положительного впечатления от работы:

1. Некоторого уточнения требует, на наш взгляд, соотнесение терминов *Schlüsselbegriff*, *Themenbereich*, *Gegenstandsbereich*.
2. Во введении указывается, что материалом послужили видеозаписи дебатов в Бундестаге и речи политиков (с. 3-4). Хотелось спросить, использовала ли А.А. во время анализа устной речи письменные опоры (протоколы заседаний и т. п.), возможно, ею были выполнены транскрипты.
3. На с. 31 автор пишет: «Gläser zeigt in *seiner* Studie, (...)», хотя цитируется работа исследовательницы Роземари Глэзер.

Работа выполнена на хорошем немецком языке с соблюдением норм и правил немецкой письменной научной речи, а также в соответствии с предъявляемыми к ВКР магистра требованиями и представляет собой законченное самостоятельное исследование. Проверка работы на антиплагиат выполнена в системе *Антиплагиат. ВУЗ*. По результатам проверки оригинальность работы составляет 99%.

Представленная на рецензию выпускная квалификационная работа заслуживает оценки «отлично», а ее автор, Ильиных А.А., присвоения квалификации магистр по направлению 45.04.02 Лингвистика, профиль «Лингвистика, лингводидактика и межкультурная коммуникация».

Рецензент

**Ковтунова Елена Анатольевна**

кандидат филологических наук,

доцент кафедры немецкой филологии СПбГУ

19.06.2017 г.

Личную подпись заверяю  
Документ подготовлен по  
инициативе:

19 ИЮН 2017

ТЕКСТ ДОКУМЕНТА РАСМЕЩЕН В ОТКРЫТОМ  
ДОСТУПЕ НА САЙТЕ СПБГУ  
[HTTP://SPBU.RU/SCIENCE/EXPERT.HTML](http://SPBU.RU/SCIENCE/EXPERT.HTML)



Специально по  
вопросам  
Ковтунова Е.А.